

IWE09589/05.17/1.0

REF. 3291

REFERENCE 3291

AQUATIMER AUTOMATIC 2000

OPERATING INSTRUCTIONS

使用说明

使用說明

取扱説明書

РЕТУНЈУК ПЕНГУНААН
ИНСТРУКЦИЈА ПО ЕКСПЛУАТАЦИЈИ
КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ
NÁVOD K OBSLUZE

IWC
SCHAFFHAUSEN

www.iwc.com

IWC
SCHAFFHAUSEN



– 5 –

OPERATING INSTRUCTIONS

English

– 31 –

使用说明

简体中文

– 49 –

使用說明

繁體中文

– 63 –

取扱説明書

日本語

– 79 –

PETUNJUK PENGGUNAAN

Bahasa Indonesia

– 95 –

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Русский

– 111 –

КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ

Українська

– 127 –

NÁVOD K OBSLUZE

Český

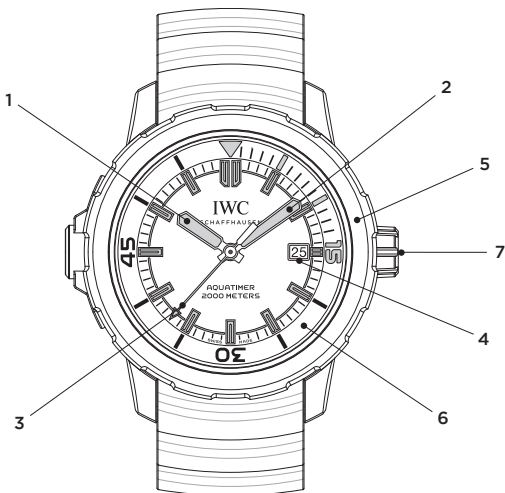
—————Welcome to the small circle of individuals who, if we are to be absolutely precise, demand slightly more of a watch than absolute precision. Appreciation of a watch is more than mere appreciation of the correct time. It is enthusiasm for an ingenious idea. For the interplay between precision and imagination. Between time and timelessness. Between boundaries and infinity. Between laws to which the entire world is subject, and taste, which cannot be dictated to anyone. That is why, since 1868, we have been devoting rather more of our time to watches that must not only run with absolute precision but which also, with

every passing second, exert a fascination with the great achievements of master craftsmanship: a fascination with new inventions of a technical, material or formal nature, even if they are concealed in minute details that are perhaps not even visible. You are now the owner of a beautiful new example of this IWC tradition. We would like to congratulate you on your choice and send you our best wishes for the time you will spend with your watch, which perhaps cannot be described with any greater accuracy than it is here.

IWC MANAGEMENT

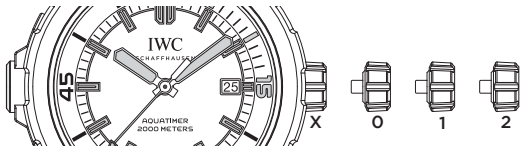
THE TECHNICAL REFINEMENTS OF THE AQUATIMER AUTOMATIC 2000

Your IWC watch shows you the time in hours, minutes and seconds, together with the date. The dive time is read off on the internal rotating bezel, which for safety reasons can only be turned anti-clockwise. Your watch is water-resistant 200 bar and protected by a sapphire glass of hardness grade 9 on Mohs' scale. The mechanical movement with automatic winding has a power reserve of approximately 42 hours when fully wound. To ensure that this extraordinary watch continues to perform faultlessly in the future, it is essential to observe a few important operating instructions.



- | | | | | |
|---|--------------|-------|-------------------------|---|
| 1 | Hour hand | ..... | External rotating bezel | 5 |
| 2 | Minute hand | ..... | Internal rotating bezel | 6 |
| 3 | Seconds hand | ..... | Screw-in crown | 7 |
| 4 | Date display | ..... |  |  |

FUNCTIONS OF THE CROWN



X – Normal position (screwed in)

0 – Winding position

1 – Date setting

2 – Time setting

NORMAL POSITION

This watch has a screw-in crown. Screwing the crown into its normal position (X) prevents the inadvertent adjustment of the time or date and also

acts as a double seal to prevent water from seeping into the case. To release the crown, unscrew it by turning it to the left, where it automatically assumes position 0, the winding position. By depressing the crown into position X and turning it to the right at the same time, it is screwed down firmly again and secured.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X). The crown must not be moved or used for any purpose whatsoever while under water.

WINDING POSITION

With the crown in the winding position (0), you can also wind the automatic movement by hand. A few revolutions of the crown are enough to start the movement. However, it is recommended to wind the watch by turning the crown through approximately 20 revolutions as this will ensure maximum precision. The crown must always be in position X when you are wearing your watch.

DATE SETTING

If a month has fewer than 31 days, you will need to set the date manually to the first day of the following month. Release the screw-in crown and pull it out to position 1. You can now set the date by turning the crown to the left (direct advance). You should not use the rapid-adjustment function between 8 p.m. and 2 a.m. because the movement automatically advances the date during this period.

TIME SETTING

Pull out the crown to position 2. This will stop the movement. To set the time accurately to the second, it is best to stop the movement as the seconds hand passes 60. Now move the minute hand a few minute strokes beyond the time to be set. Then position the minute hand by moving it gently backwards until it is exactly above the correct minute stroke. This ensures that the minute hand begins to move immediately when you restart the movement. To start the seconds hand, push in the crown to position 0. When setting the time, please be aware of

the date change, which always takes place at 12 midnight. If this change has already taken place at 12 noon, you must move the hands forwards by 12 hours.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown should always be screwed in again for normal use (position X).

READING THE TIME IN THE DARK

The dial, the hands as well as the markings on the internal rotating bezel of your watch have luminescent elements that allow you to read

the time effortlessly even in total darkness. The two luminescent elements at 12 o'clock serve as a reference point.

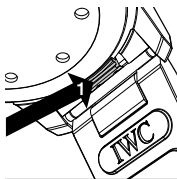
MARKING THE START OF A DIVE

The triangle on the internal rotating bezel can be aligned with the minute hand by turning the external rotating bezel. The desired point in time (e.g. the time of entering the water at the start of the dive) can be set in this way. You can read off the elapsed time (e.g. the duration of the dive) on the internal rotating bezel. For safety reasons, the internal rotating bezel can only be rotated in an anticlockwise direction.

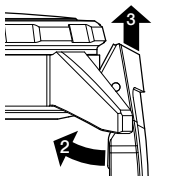
The rotating bezel is indexed audibly and perceptibly in one-minute steps, and it is also legible in the dark thanks to the luminescent markings.

If you are planning to use the watch to time dives, you should be a certified open water diver and have the water-resistance of your watch checked regularly by an IWC service centre.

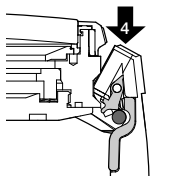
CHANGING BETWEEN DIFFERENT TYPES OF BRACELET OR STRAP



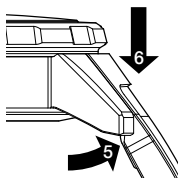
Your Aquatimer Automatic 2000 comes with a patented IWC bracelet quick-change system that enables you to change the bracelet or strap quickly and simply, without the use of tools. To remove the bracelet or strap, use your thumbnail to firmly push the retaining lever (1) located on the underside of the horns outwards.



Tilt the bracelet or strap inwards (2) and move it upwards away from the case (3).



To attach the bracelet or strap, hook the notch of the horns from above into the spring pin of the case (4).

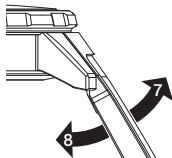


Now return the bracelet or strap to its original position (5) while simultaneously pressing it down into the horns to snap it into place (6).

Once you have heard and felt that the bracelet or strap has clicked into place, you can be sure that the bracelet or strap is safely secured.

When using the rubber strap, please be aware that the strap with the buckle should be attached to the 12 o'clock position on the case.

When attaching a metal bracelet, you can use the IWC logo on the clasp as a marker to ensure you align the bracelet correctly. You can then attach the upper end of the bracelet to the 6 o'clock position on the case – both the IWC logo on the dial and the clasp should now be facing in the same direction.



After changing the strap, please ensure that it is securely attached by pulling both sides up (7) and down (8) firmly.

INFORMATION ABOUT MAGNETIC FIELDS

As a result of the ever greater prevalence in recent years of very strong magnets made from rare-earth alloys (e.g. neodymium-iron-boron) – these are found in objects such as loudspeakers, mobile phones and fasteners on jewellery as well as handbags – mechanical watches are increasingly likely to come into contact with such magnets and become magnetized. This can lead to the watch rate being permanently affected, a problem that can only be resolved by a process of demagnetization carried out by a specialist. We recommend that you keep your watch away from such magnets.

Watches with a soft-iron inner case provide a higher level of protection against magnetic fields and far exceed the requirements of DIN standard 8309. Nevertheless, it is still possible for the watch movement to become magnetized in close proximity to very strong magnets. We therefore recommend that watches with a soft-iron inner case also be kept away from direct contact with strong magnets.

Should there be a sudden change in the precision of your timepiece, please contact an authorized IWC Official Agent to have your watch checked for magnetism.

WATER-RESISTANCE

The water-resistance of IWC watches is stated in bar and not in metres. Metres, which are often used elsewhere in the watch industry to indicate water-resistance, cannot be equated with dive depth because of the test procedures that are frequently used. Water-resistance shown in metres provides no indication as to actual use of the watch in the presence of moisture and wetness, and in or under water. Recommendations for use in connection with the water-resistance of your watch can be found on the Internet at www.iwc.com/water-resistance. Your authorized IWC Official Agent will also be pleased to provide you with information.

To ensure that your watch continues to function perfectly, you should have it checked by an IWC service centre at least once a year. Your watch should also be tested after exposure to unusually harsh conditions. If the tests are not carried out as stipulated, or if the watch is opened by unauthorized persons, IWC will accept no warranty or liability claims.

Recommendation: Your authorized IWC Official Agent must carry out a water-resistance test whenever your IWC watch is opened and serviced.

CLEANING THE WATCH AFTER DIVING

After diving – and especially after diving in seawater – you should rinse your watch under running tap water. This will prevent salt incrustation on the case, bracelet or strap and clasp or buckle. You should also clean the wet area of the SafeDive system by rinsing water through the holes on the protective bow on the left-hand side of the case.

NOTE

If your watch has a strap made of leather, textile or rubber with a leather or textile inlay, make sure that the high-quality strap does not come into contact with water, oily substances, solvents, cleaning agents or cosmetic products. This way you can prevent discoloration and premature ageing of the material.

SERVICING YOUR AQUATIMER AUTOMATIC 2000

Although the parts in this watch are all manufactured from top-quality materials, a number of components are subject to natural wear and tear. It is particularly important to ensure that the points at which wear occurs are always well lubricated and that oil contaminated by metal abrasion is regularly removed. For this reason, we recommend that you have your watch serviced **approximately every five years**. Please contact an authorized IWC Official Agent or send your watch directly to the IWC Customer Service Department in Schaffhausen.

CASE MATERIALS

CASE MATERIAL	SCRATCH-RESISTANCE	BREAKING STRENGTH	WEIGHT
STAINLESS STEEL	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
BRONZE	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
RED GOLD/ WHITE GOLD	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
PLATINUM	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
TITANIUM	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
TITANIUM ALUMINIDE	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
CERAMIC (ZIRCONIUM OXIDE)	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
CERAMIC (BORON CARBIDE)	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
CARBON	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high
CERATANUM*	low ●●●●● high	low ●●●●● high	low ●●●●● high

Further information at
www.iwc.com/case-materials

Effective from April 2017.

Technical specifications subject to change.

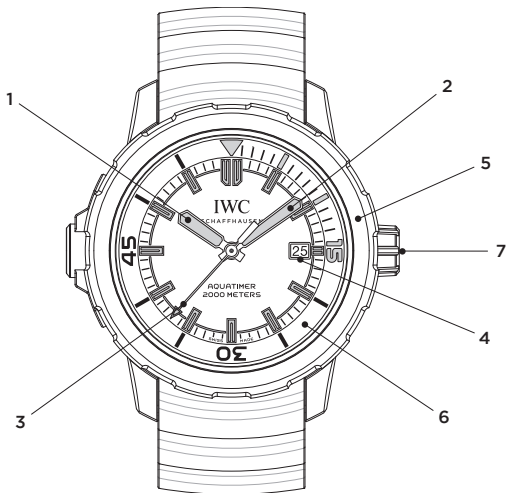
——欢迎您加入IWC万国表爱表人士的小圈子。确切来说，我们对腕表在性能精准之上有更上一层楼的追求。体验腕表带给您的乐趣，绝不仅限于其分秒不差的精准性能。方寸之间，您可欣赏其独具匠心的巧思创意、精准性能与想象力的相辅相成，可体会时间与永恒、疆界与无穷之间的交相辉映，以及千古亘久的自然法则与自成一格之品位的完美融合。因此，自1868年创立至今，IWC万国表倾情致力于钟表制作，不惜时间制作出不仅运行绝对精准的腕表，而且，随着每一秒的流逝，每只腕表都释放出顶级钟表工艺辉煌成就的魅力：在技术、材质和设计风格上的锐意创新或许隐于细节之处甚或不易察觉，但依旧引人入胜。您所购买的精美腕表正是此IWC万国表优良传统的典范。对于您明智的选择，请容我们献

上由衷的祝贺，并诚挚地祝福您与这款腕表共度美好时光，记录生活每一刻。它的优异性能将在下文中有详细的说明。

IWC万国表管理部

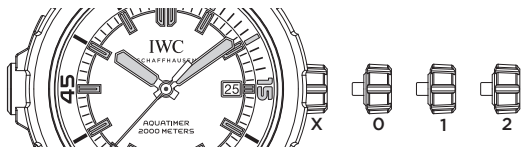
海洋时计2000自动腕表的技术特性

您的这款IWC万国表具有时、分、秒和日期显示功能，潜水时间可于旋转内圈读取。基于安全考虑，只能以逆时针方向转动旋转内圈。海洋时计自动腕表的防水性能为200巴，并采用硬度等级为摩氏9级的蓝宝石玻璃表镜，为日常使用提供完美呵护。自动上链机械机芯，上满链时可提供约42小时的动力储备。为确保本腕表在未来始终能够保持超卓性能，请谨遵若干重要操作说明。



- | | | | | |
|---|------|-------|--------|---|
| 1 | 时针 | ..... | 旋转表圈 | 5 |
| 2 | 分针 | ..... | (旋转外圈) | |
| 3 | 秒针 | ..... | 旋转内圈 | 6 |
| 4 | 日期显示 | ..... | 旋入式表冠 | 7 |

表冠功能



X — 正常位置(旋入状态)

0 — 上链位置

1 — 日期设置

2 — 时间设置

正常位置

本腕表具有旋入式表冠。将表冠旋入至正常位置(位置X)可防止由意外造成的时间或日期调整,同时起到双层密封作用,防止液体渗入表壳。将表冠向左旋转即可松开表冠,此时表

冠自动处于上链位置，位置0。将表冠推至位置X，并同时向右旋转，即可再次旋紧表冠并将其固定。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置X）。无论如何，切勿在水中改变表冠位置或使用表冠。

上链位置

在上链位置（位置0）亦可手动为自动机芯上链。转动表冠数圈之后，机芯就会启动。然而，我们建议上链时最好转动表冠20圈左右，以最大限度保证准确度。佩戴腕表时，表冠须始终处于正常位置（位置X）。

日期设置

如果当月少于31天，请手动调整日期至下个月的第一天。松开旋入式表冠，将表冠拉至位置1。此时可将表冠向左转动设定日期（直接设定）。请勿在晚上8点到凌晨2点之间使用快捷设定功能，因为机芯在该段时间内自动调校日期。

时间设置

将表冠拉至位置2，中止机芯运转。为确保设置的时间精确至秒，最好在秒针达到60时中止机芯。先将分针越过待设时间几分钟，然后轻轻将其倒回，停在正确的分钟刻度上。采用这种方法能够确保启动机芯时，分针立即开始转动。将表冠推回至位置0，即可启动秒针。

在设置时间时请注意：由于日期转换都在午夜12点，若在中午12点已见转换，则须将时针往前推进12小时。

注意：尽管本腕表在位置0、1和2时可以防水，但在正常使用时，仍须将表冠再次旋紧（位置X）。

在黑暗环境中读取时间

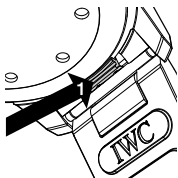
本腕表的表盘、指针以及旋转内圈上的标记均覆有夜光元素，即使在全黑环境中，也能轻松读取时间。设于12点钟位置的两点夜光元素亦可作为参照点。

潜水计时

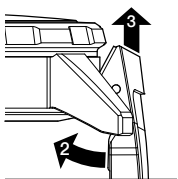
转动表圈使旋转内圈上的三角标志对准分针，从而设定需要的时间点（如潜水的入水时间）。您可以在旋转内圈上读取所用时间（如潜水时间）。为了安全起见，旋转内圈只能逆时针转动。旋转内圈以分钟为单位计时，转动时可感受到啮合并具有声音提示。由于采用夜光标志，即使在黑暗处也清晰可读。

如果您使用本腕表为潜水计时，您需要取得潜水运动训练认证，并请定期将腕表送往IWC万国表服务中心检查其防水性能。

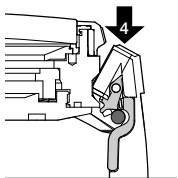
更换不同表链



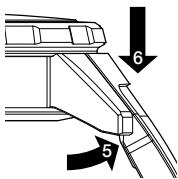
您的海洋时计2000自动腕表备有专利IWC万国表表链快速更换系统，让您轻松快捷更换提供的表链，无需使用工具。若要移除表链，请先用大拇指向外用力按压表耳下方的定位杆(1)。



现在您可以将表带翻向内侧(2)并将其向上推离表壳(3)。



若要安装表链，请您将表耳凹槽从上而下挂入表壳的定位销中(4)。

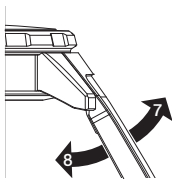


现在您可以将表带翻向外侧 (5) 并同时从外向内按压表耳, 使接合机制就位 (6)。

直至明显听到并感觉到表链接合就位之后, 才可确保其安全而不致脱落。

使用橡胶表带时, 请您注意, 带有表扣的那一半表带应该位于表壳12点钟位置的一端。

组装金属表链时, 您可根据表链扣上的IWC标志进行操作。首先将表链的上端固定在表壳6点钟位置——表盘和表链扣上的两个IWC标志此时应该是对齐的。



更换后请用力向上 (7) 并向下 (8) 拉伸两侧表带, 以检查表带是否安装牢固。

关于磁场的注意事项

鉴于近年来稀土合金高强磁铁（比如钕铁硼磁铁）的广泛应用——包括用于扬声器、手机以及珠宝饰品和手袋吸扣等物品中，机械腕表在与此类磁铁发生接触时，可能会被磁化。这种情况有可能导致腕表的走时产生永久偏差，只有通过专业消磁处理才可解除。我们建议您避免腕表接近此类磁铁。

配备软铁内壳的腕表具有较高的防磁性能，是DIN 8309防磁标准的数倍。尽管如此，当直接处于强磁铁环境中时，机芯仍然有可能出现磁化现象。因此，我们建议您避免腕表直接与强磁铁发生接触，即使其配备软铁内壳。

如果腕表的精准度突然发生变化，请您联系IWC万国表授权经销商，检查您的腕表是否发生磁化。

防水

IWC万国表的防水性能以巴为单位，并非以米数来计算。在制表业界，米数通常用以显示腕表的防水性能，但这并不等同于潜水深度，因为这只是腕表在常用的测试程序下所承受的压力。以米数所显示的防水性能不能代表腕表在潮湿环境与水中或水面下的防水情况。我们建议您登入www.iwc.com/water-resistance，浏览有关您的腕表的防水性能与建议使用方法的资料。您的IWC万国表授权经销商（官方代理商）亦将会乐意为您提供有关资料。

为确保您的腕表持续正常运作，请您务必至少每年在IWC万国表服务中心为其进行一次检查。当腕表在异常恶劣环境中使用后，也须接受检查。如果您的腕表未按照规定进行检查，或经由未经授权的人员开启，IWC万国表将拒绝提供任何担保或赔偿。

建议：每次开启腕表并提供维修和保养服务后，IWC万国表授权经销商（官方代理商）都应对腕表进行一次防水性能测试。

潜水后的清洁

潜水后，特别是在海中潜水后，请用自来水冲洗您的腕表，以免盐分凝结在表壳、表链和表扣上。请您同样对安全潜水系统（SafeDive system）的潮湿区域进行冲洗，您只需使水流流过位于表壳左侧的保险环的钻孔即可。

注意事项

如果您的腕表搭配皮革、织物表带或者镶衬了皮革或织物的橡胶表带，请确保高品质的表带不要与水、油性物质、溶剂、清洁剂或美容产品接触，以避免材质褪色和提前老化。

海洋时计2000自动腕表的保养

虽然本腕表的所有零件均采用高品质材料制造，但某些零件难免发生自然磨损。所以必须确保易损部位得到理想润滑，并定期清理由金属摩擦而形成的油污。为此，我们建议您**大约每五年**对腕表进行一次保养。您可与IWC万国表授权经销商（官方代理商）联系，或者将您的腕表直接送至沙夫豪森的IWC万国表客户服务部。

表壳材质

表壳材质	抗刮强度	抗断强度	重量
精钢	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
青铜	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
红金 / 白金	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
铂金	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
钛金属	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
钛铝合金	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
陶瓷 (氧化铝)	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
陶瓷 (碳化硅)	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
碳纤维	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高
CERATANIUM® (氧化钛金属)	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高	低 ●●●●● 高

如需更多信息，请访问
www.iwc.com/case-materials

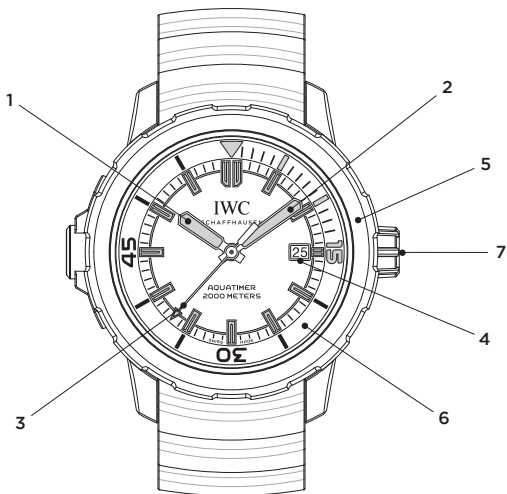
自2017年4月起生效。
 规格可能有所改变。

歡迎您加入IWC萬國錶愛錶人士的小圈子。確切來說，我們對腕錶在性能精準之上有更上一層樓的追求。體驗腕錶帶給您的樂趣，絕不僅限於其分秒不差的精準性能。方寸之間，您可欣賞其獨具匠心的巧思創意、其精準性能與想像力之相輔相成，可體會時間與永恆、疆界與無窮之交相輝映，亦可感嘆千古互久的自然法則與自成一格之品味的完美融合。因此，自1868年創立至今，IWC萬國錶傾情致力於鐘錶製作，不惜時間製作出不僅運行絕對精準的腕錶，而且，隨著每一秒的流逝，每枚腕錶都釋放出頂級鐘錶工藝輝煌成就的魅力：在技術、材質和設計風格上的銳意創新或許隱於細節之處甚或不易察覺，但依舊引人入勝。您所購買的精美腕錶正是此IWC萬國錶優良傳統的典範。對於您明智的選擇，請容我們獻上由衷的祝賀之意，並誠摯地祝福您與這款腕錶共度美好時光，記錄生活每一刻。它的優異性能將在下文中有詳細的說明。

IWC 萬國錶管理部

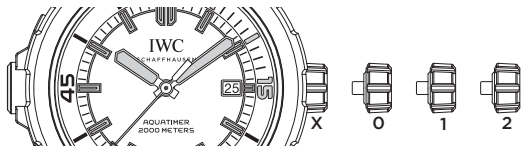
海洋時計2000自動腕錶的技術特性

您的這款IWC萬國錶具有時、分、秒和日期顯示功能。潛水時間可於旋轉內圈上讀取，基於安全考慮，只能以逆時針方向轉動旋轉內圈。海洋時計自動腕錶的防水性能為200巴，採用硬度等級為摩氏9級的藍寶石玻璃錶鏡，為日常使用提供完美呵護。自動上鏈機械機芯，上足鏈時可提供約42小時的動力儲備。為確保這款非凡的腕錶能夠始終保持超卓性能，請謹遵若干重要操作說明。



- | | | | | |
|---|------|-------|-------------|---|
| 1 | 時針 | ..... | 旋轉錶圈 (旋轉外圈) | 5 |
| 2 | 分針 | ..... | 旋轉內圈 | 6 |
| 3 | 秒針 | ..... | 旋入式錶冠 | 7 |
| 4 | 日期顯示 | ..... |  |  |

錶冠功能



X — 正常位置（旋入狀態）

0 — 上鏈位置

1 — 日期設置

2 — 時間設置

正常位置

本腕錶具有旋入式錶冠。將錶冠旋入至正常位置（位置X）可防止由意外而造成的時間或日期調整，同時具有雙層密封作用，防止液體滲入錶殼。將錶冠向左旋轉即可鬆開錶冠，此時錶冠自動處於上鏈位置（位置0）。將錶冠推至位置X，並向右旋轉，即可再次旋緊錶冠並將其固定。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用時，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。無論如何，在水中不得轉動錶冠位置或使用錶冠。

上鏈位置

在上鏈位置(位置0)亦可手動為自動機芯上鏈。轉動錶冠數圈之後，機芯就會啟動。我們建議上鏈時最好轉動錶冠20圈左右，以保證最高準確度。佩戴腕錶時，錶冠須始終處於正常位置(位置X)。

日期設置

如果當月少於31天，請手動調整日期至下個月的第一天。鬆開旋入式錶冠，並將其拉至位置1。此時可將錶冠向左轉動以設定日期(直接設定)。請勿在晚上8點到凌晨2點之間使用快捷設定功能，因為機芯在該時段會自動調校日期。

時間設置

將錶冠拉出至位置2，中止機芯運轉。為確保設置的時間精確至秒，最好在秒針到達60時中止機芯。先將分針越過將設時間幾分鐘，然後輕輕將其倒回，停在正確的分鐘刻度上。採用這種方法能夠確保啟動機芯時，分針立即開始轉動。將錶冠推回至位置0，即可啟動秒針。在設定時間時請注意：由於日期轉換都在午夜12點，若中午12點時已經轉換，則須將時針往前推進12個小時。

注意：儘管本腕錶在位置0、1和2時可以防水，但在正常使用時，仍須將錶冠再次旋緊（位置X）。

在黑暗環境中讀取時間

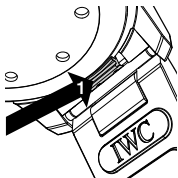
錶盤、指針以及旋轉內圈上的標記均覆有夜光元素，即使在完全黑暗的環境中，也能輕鬆讀取時間。此外，12時位置亦有兩點夜光標記，以作為參照。

潛水計時

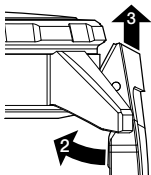
轉動錶圈使旋轉內圈上的三角標誌對準分針，從而設定需要的時間點（如潛水的入水時間）。您可以在旋轉內圈上讀取所耗費時間（如潛水時間）。為了安全起見，旋轉內圈只能逆時針轉動，並以分鐘為單位計時，轉動時可感受到嚙合並具有聲音提示。由於採用夜光標記，即使在黑暗處也能清楚讀時。

如果您以腕錶作為潛水計時，您需擁有海洋潛水認證，並定期將腕錶送往IWC萬國錶服務中心檢測其防水性能。

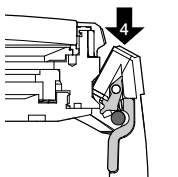
更換不同錶鏈



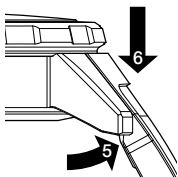
您的海洋時計2000自動腕錶備有專利IWC萬國錶錶鏈快速更換系統，讓您輕鬆快捷更換提供的錶鏈，無需使用工具。若要移除錶鏈，請先用大拇指向外用力按壓錶耳下方的定位桿(1)。



現在您可以將錶帶翻向內側(2)並將其向上推離錶殼(3)。



若要安裝錶鏈，請您將錶耳凹槽從上而下掛入錶殼的定位銷中(4)。

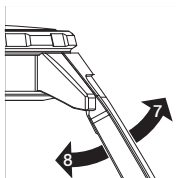


現在您可以將錶帶翻向外側(5)並同時從外向內按壓錶耳，使接合機制就位(6)。

直至明顯聽到並感覺到錶鏈接合就位之後，才可確保其安全而不致脫落。

使用橡膠錶帶時，請您注意，帶有錶扣的那一半錶帶應該位於錶殼12點鐘位置的一端。

組裝金屬錶鏈時，您可根據錶鏈扣上的IWC標誌進行操作。首先將錶鏈的上端固定於錶殼6點鐘位置——錶盤和錶鏈扣上的兩個IWC標誌此時應該是對齊的。



更換後請用力向上(7)並向下(8)拉伸兩側錶帶，以檢查錶帶是否安裝牢固。

關於磁場的注意事項

鑒於近年來稀土合金高強磁鐵（比如釹鐵硼磁鐵）的廣泛應用——包括用於喇叭、行動電話以及飾品和手提包吸扣等物品中，機械腕錶在與此類磁鐵發生接觸時，會被磁化。這種情況有可能導致腕錶的走時產生永久偏差，只有透過專業消磁才可解除。我們建議您避免腕錶接近此類磁鐵。

配備軟鐵內殼的腕錶具有較高的防磁性能，是DIN 8309防磁標準的數倍。儘管如此，當直接處於強磁場環境中時，機芯仍有可能出現磁化現象。因此，我們建議您避免腕錶直接與強磁鐵發生接觸，即使其配備軟鐵內殼。

如果腕錶的精準度突然發生變化，請您聯繫IWC萬國錶授權零售商，檢查您的腕錶是否被磁化。

防水

IWC萬國錶的防水性能以巴為單位，並非以米數來計算。在製錶業界，米數通常用以顯示腕錶的防水性能，但這並不同於潛水深度，因為這只是腕錶在常用的測試程式下所承受的壓力。由米數所顯示的防水性能不能代表腕錶在潮濕環境與水中或水面下的防水情況。我們建議您登入www.iwc.com/water-resistance，瀏覽有關您的腕錶的防水性能與建議使用方法的資料。您的IWC萬國錶授權零售商亦將會樂意為您提供相關資料。

為確保您的腕錶持續運作正常，您必須至少每年一次將其送至IWC萬國錶服務中心進行檢查。當腕錶在異常惡劣環境中使用後，也須接受檢查。如果您的腕錶未依照規定進行檢測，或經由未被授權的人員開啟，IWC萬國錶將拒絕提供任何擔保或賠償。

建議：每次開啟腕錶並提供維修和保養服務之後，IWC萬國錶授權零售商都應對腕錶進行一次防水性能測試。

潛水後的清潔

潛水（特別是在海中潛水）後，請用清水沖洗您的腕錶，以免鹽分凝結在錶殼、錶鏈和錶扣上。請您同樣對安全潛水系統（SafeDive system）的潮濕區域進行沖洗，您只需使水流流過位於錶殼左側的保險環的鑽孔即可。

注意事項

如果您的腕錶搭配皮革、織物錶帶或者鑲襯了皮革或織物的橡膠錶帶，請確保此高品質錶帶不要與水、油性物質、溶劑、清潔劑或美容產品接觸。如此，您可防止材質褪色和提前老化。

海洋時計2000自動腕錶的保養

雖然本腕錶的所有零件均採用高品質材料製造，但某些零件難免發生自然磨損。所以必須確保易磨損部位得到理想潤滑，並定期清理由金屬摩擦而形成的油污。為此，我們建議您**大約每五年**對腕錶進行一次保養。您可與IWC萬國錶授權零售商聯繫，或者將您的腕錶直接送至沙夫豪森IWC萬國錶客戶服務部。

錶殼材質

錶殼材質	抗刮強度	抗斷強度	重量
精鋼	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
青銅	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
紅金 / 白金	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
鉑金	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
鈦金屬	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
鈦鎳合金	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
陶瓷 (氧化鋁)	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
陶瓷 (氮化硼)	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
碳纖維	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高
CERATANUM® (氮化鈦金屬)	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 高

如需獲得更多資訊，請參訪 WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

自2017年4月起生效。
規格可能有所改變。

正確な時を刻むこと、それ以上の「価値」を時計に求める皆様、IWCのタイムピースの世界へようこそ。

時計の真価は、完璧な精度を求めることだけではありません。

1868年の創業以来、私たちは時計づくりに「時間」以上のものを捧げてきました。精密さと創造力、限りある時と永遠の時、有限と無限、世界のルールと自分だけのこだわり。一見相反するようなこれらの要素を調和させ生かしながら、情熱を注いできたのです。

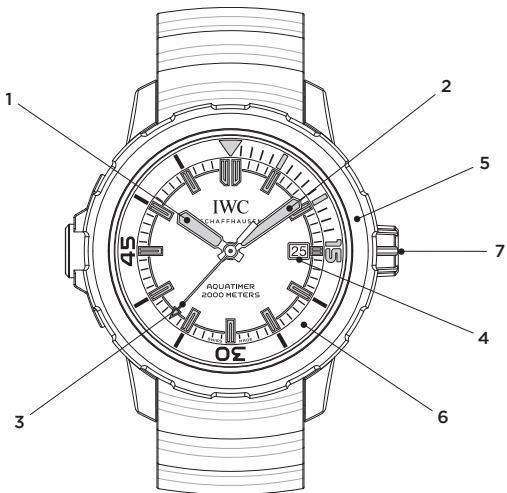
私たちの創り出す時計は、完璧な精度はもちろん、卓越したクラフトマンシップ、革新的な技術と素材、そしてそこに込められたブランドの神髄が人々を魅了するものでなくてはならないと考えています。いかに小さくても、目に見えない部分であっても、時計が一秒を刻むごとにこの想いが秘められているのです。

この度はIWCの伝統が息づく時計をお選びいただき、誠にありがとうございます。末永くご愛用いただくために、時計の取扱いについて、本書をよくお読みください。卓越したタイムピースとともに、オーナーの皆様がより充実した時間を過ごせますように。

IWC シャフハウゼン

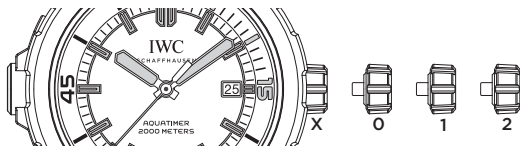
アクアタイマー・オートマティック 2000 の特徴

このモデルは、時・分・秒表示および日付表示を備えています。潜水時間は回転式インナーベゼルに表示されます。ただし誤って潜水時間を長く表示しないように、ベゼルが時計回りに回らない構造になっています。また、モース硬度9のサファイアガラスで保護されており、200気圧の防水性を備えています。この機械式ムーブメントは自動巻きで、完全に巻き上げられた場合、42時間のパワーリザーブが搭載されています。時計を末永くご愛用いただくため、取扱いに関するいくつかの重要な注意事項を遵守してください。



- | | | | | |
|---|------|-------|------------|---|
| 1 | 時針 | ... | 回転式アウターベゼル | 5 |
| 2 | 分針 | ..... | 回転式インナーベゼル | 6 |
| 3 | 秒針 | ..... | ねじ込み式リュース | 7 |
| 4 | 日付表示 | ..... |  |  |

リューズの機能



- X — 通常の位置 (ねじ込み)
- 0 — 巻上げ位置
- 1 — 日付合わせ
- 2 — 時刻合わせ

通常的位置

このモデルはねじ込み式リューズを備えています。リューズを通常的位置 (ポジションX) に合わせることで、時刻や日付の誤った操作を防ぐとともに、ケース内への浸水を防ぐ二重の防水性が確保されます。ねじ込み式リューズを解放するには、リューズを左に回して緩めます。リューズは自動的にポジション0 (巻上げ位置) になります。リューズをもう一度しっかりとねじ込むには、リューズを右に回して、同時にポジションXまで押し込みます。

ご注意: リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は働きますが、普段の使用の際は、リューズを常に通常的位置（ポジションX）に押し込んでください。水中では、決してリューズを操作しないでください。

巻上げ位置

リューズを巻上げ位置（ポジション0）にすると、自動巻きムーブメントを手で巻き上げることができます。ムーブメントは数回リューズを回すだけで作動しますが、最高の精度を確保するため、リューズを20回ほど回してゼンマイを完全に巻き上げることをお勧めします。時計を装着するときには、リューズが必ずポジションXの位置にあることを確認してください。

日付合わせ

日数が31日未満の月の場合は、その翌月の1日を手動で調整する必要があります。ねじ込み式リューズを解放して、ポジション1まで引き出します。このポジションでリューズを左に回せば、日付を合わせることができます（日付の早送り操作）。ただし、午後8時から午前2時の間は、ムーブメントの日付の自動変更メカニズムが作動するため、この時間帯には日付の早送り操作を行わないでください。

時刻合わせ

リューズをポジション2まで引き出すと、ムーブメントは停止します。秒まで正確に時刻を合わせるため、秒針が60を過ぎたところでムーブメントを止めることをお勧めします。合わせたい時刻より数分過ぎた位置まで分針を動かしてください。その後、分針をゆっくりと逆戻りさせ、正確な位置に合わせてください。この手順で時刻合わせを行うことにより、ムーブメントの再スタートと同時に分針が動き出します。秒針をスタートさせるには、リューズをポジション0に押し戻します。時刻を調整する際、日付の変更が常に夜の12時に行われることを確認してください。昼の12時に日付が変更されてしまう場合は、針を12時間進めてください。

ご注意：リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は働きますが、調整時以外は、リューズが通常的位置（ポジションX）に押し込まれていることをご確認ください。

暗い場所での時刻の読取り

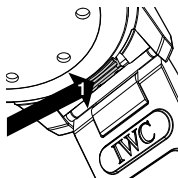
この時計の文字盤、時針および分針には、完全な暗闇でも時間が読み取れるように夜光塗料が施されています。12時位置に施された2つの夜光マーカーが目印になります。

潜水のスタート時間の設定

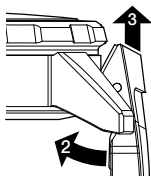
回転式インナーベゼルのトライアングルを分針の位置に合わせるには、回転式アウターベゼルを回します。この方法で、任意の時点（潜水のスタート時間など）をセットすることができます。経過時間（経過した潜水過時間など）は、回転式インナーベゼルに表示されます。回転式インナーベゼルは、安全上の理由から反時計回りにしか回転しないようになっています。回転式ベゼルは1分ごとに進み、カチッという音とともに確実に合わせることができます。また、極めて効果的な夜光性塗料により、暗闇の中でも時間が読み取りやすくなっています。

潜水時間を計測するために時計を使用する場合、オープンウォーターダイビングライセンスを取得していること、さらにお持ちの時計がIWCサービスセンターによる定期的な防水点検を受けていることが条件となります。

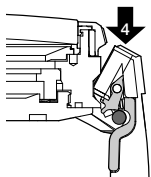
プレスレットまたはストラップの交換



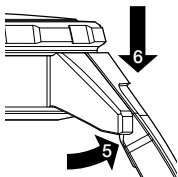
アクアタイマー・オートマティック 2000にはIWCが特許取得した「プレスレットクイック交換システム」が搭載されています。工具を使うことなく、素早く簡単にプレスレットまたはストラップを交換することができます。プレスレットまたはストラップを外す時は、突起部の裏側にあるロックレバーを外側に向けて親指で力強く押します (1)。



プレスレットまたはストラップを内側に傾けて (2)、ケースから離すように上側に動かします (3)。



プレスレットまたはストラップを取り付ける際は、ラグの切り込みをケースのスプリングピンに上から引っ掛けます (4)。

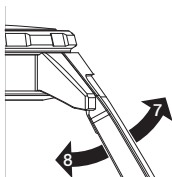


次にプレスレットまたはストラップを元の位置に戻します (5)。これと同時に、プレスレットまたはストラップをラグに押さえて元の位置に収まるようにします (6)。

カチリという音で、プレスレットまたはストラップがきちんと接続されたのを確認します。これでプレスレットまたはストラップが確実に固定されます。

ラバーストラップを使用する際、ケースの12時の位置にバックル付きストラップを取り付けてください。

メタルプレスレットを取り付ける際、クランプのIWCのロゴを目印にして、プレスレットを正しい方向に取り付けてください。ケースの6時の位置にプレスレットの上端を取りつめます。そうすると文字盤とクランプのIWCのロゴが同じ方向を向きます。



交換後には必ず、ケースの両サイドに取り付けたプレスレットまたはストラップを、上方 (7) および下方 (8) にしっかりと引き、確実に固定されているかをご確認ください。

磁気について

近年、レアアース合金からなる強力な磁石（ネオジウム磁石など）がスピーカー、携帯電話、アクセサリーやハンドバッグの留め具等に広く使用されるようになりました。このような強い磁気にさらされると、機械式時計は磁化する可能性があります。その結果、時計の精度に狂いが生じると、専門家による消磁を行う以外に精度を取り戻す方法はありません。お持ちの時計を磁場に近づけないようにご注意ください。

軟鉄製インナーケースが装備されている時計は磁場から保護されています。これはDIN 8309という厳しい規格を大きく上回る仕様です。しかし、非常に強力な磁力を持つ磁場にさらされると、このような時計でも磁化する可能性があります。そのため、軟鉄製インナーケースを装備した時計でも、直接磁場に近づけないようにお勧めします。

万が一、お持ちのIWCの時計で、突然、精度に狂いが生じるようなことがありましたら、IWC正規取扱販売店まで、磁化の点検についてご相談ください。

防水機能

IWCの時計の防水性はメートルではなく気圧数で表示されています。時計業界では通常、防水性をメートルで表示します。しかしながら、一般に用いられている検査方法では、この表示は実際の水深と一致しません。また、メートル表示では湿気あるいは水分が多い場所と実際の潜水時との区別もいたしません。お持ちの時計の防水性に関連した推奨されるご使用方法は、インターネット www.iwc.com/water-resistance でご覧いただけます。また、IWC正規取扱販売店でもご案内しております。

正確な機能を保つために、少なくとも年に1回、IWCサービスセンターでお手持ちの時計の点検をご依頼ください。また時計が極端な条件下で使用された後にも、点検されることをお勧めいたします。規定どおりの点検を受けていない時計や、IWC公認の技術者以外の手で分解された時計に関しては、一切の保証、責任を負いかねます。

検査のお勧め：IWC正規取扱販売店では、時計内部の点検を行うたびに、毎回必ず防水テストを行います。

潜水後の時計の洗浄

潜水後、特に海中での潜水の後には、時計を水道水で流しながらすすいでください。ケース、プレスレット、バックルに塩分が付着するのを防ぎます。ケースの左側にある保護装置の穴から水を流すことができますので、セーフダイブシステムの濡れている部分も同じようによくすすいでください。

ご注意

革製および布製のストラップ、あるいは革製または布製インレイ付きのラバー・ストラップでは、これら高品質ストラップが、水、油性物質、溶剤、洗剤、化粧品等と接触することがないように気をつけて取り扱う必要があります。この点に注意していただくと、素材の変色や早期の劣化を防ぐことができます。

アクアタイマー・オートマティック 2000 に関する アフターサービス

このモデルの部品はすべて最高品質の素材を使用しておりますが、一部の部品は自然に磨耗や損傷が生じる場合があります。磨耗の生じる箇所は十分に注油を行い、金属磨耗によるオイルの汚れを定期的に取り除くことは特に重要です。そのため、**5年に1度を目安に**時計のメンテナンスサービスをお受けになることをお勧めします。IWC正規代理店もしくはサービスセンターにご連絡いただくか、シャフハウゼンのIWCカスタマーサービス部門まで直接お客様の時計をお送りください。

ケースの素材

ケースの素材	耐傷性	耐砕性	重量
ステンレススティール	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
ブロンズ	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
レッドゴールド/ ホワイトゴールド	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
プラチナ	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
チタニウム	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
チタンアルミナイド	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
セラミック (酸化ジルコニウム)	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
セラミック (炭化ホウ素)	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
カーボン	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重
セラタニウム*	低 ● ● ● ● ● 高	低 ● ● ● ● ● 高	軽 ● ● ● ● ● 重

詳細情報については www.iwc.com/ja/case-materials でご覧いただけます。

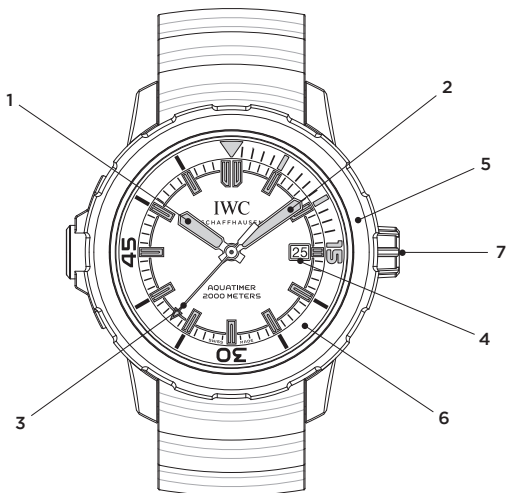
2017年4月現在。
仕様は変更される場合があります。

_____ Selamat datang, Anda saat ini berada di lingkungan segelintir orang yang, jika kami tidak salah, menginginkan sesuatu yang lebih dari sekedar jam tangan. Apresiasi terhadap sebuah jam tangan lebih dari sekedar ketepatan waktunya. Antusiasme terhadap ide-ide orisinil. Penggabungan presisi dan imajinasi. Antara masa dan keabadian. Antara batas dan tak terhingga. Antara aturan yang berlaku untuk semua, dan selera yang tidak dapat dipaksakan kepada siapa pun. Karena itulah, sejak 1868, kami telah mendedikasikan lebih banyak waktu kami untuk menciptakan jam-jam tangan yang tidak hanya berfungsi dengan ketepatan mutlak, tetapi juga untuk setiap detik yang terlewatkan, memancarkan pesona pencapaian agung dari keterampilan seorang maestro: kekaguman terhadap inovasi teknis, material maupun kodrati, sekali pun tersembunyi pada detil halus yang mungkin tidak terlihat. Sekarang Anda adalah pemilik salah satu model terbaru yang menawan dari tradisi IWC ini. Kami mengucapkan selamat atas pilihan Anda dan harapan terbaik kami untuk masa-masa yang akan Anda habiskan bersama jam tangan Anda, yang mungkin tak akan dapat dijelaskan lebih dari yang dijelaskan disini.

DIREKSI IWC

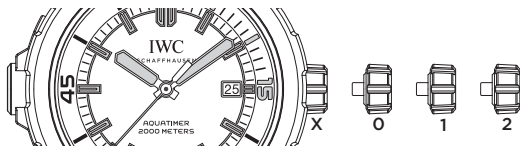
KECANGGIHAN TEKNIS AQUATIMER OTOMATIS 2000

Jam tangan IWC Anda menunjukkan waktu dalam tampilan jam, menit dan detik, serta tanggal. Anda dapat mengetahui durasi penyelaman dari cincin putar sebelah dalam, yang karena pertimbangan keamanan hanya dapat diputar berlawanan arah jarum jam. Jam tangan Anda tahan air hingga 200 bar dan dilindungi kaca safir dengan tingkat kekerasan 9 pada skala Mohs. Mesin penggerak mekanis dengan pemutaran otomatis memiliki cadangan tenaga sekitar 42 jam dalam keadaan diputar penuh. Untuk memastikan jam tangan luar biasa ini terus berfungsi sempurna di masa mendatang, ada beberapa petunjuk penggunaan penting yang harus Anda perhatikan.



1	Jarum jam	.....	Cincin putar sebelah luar	5
2	Jarum menit	.....	Cincin putar sebelah	6
3	Jarum detik	.....	dalam	
4	Indikator tanggal	.....	Mahkota berulir	7

FUNGSI MAHKOTA



- X – Posisi normal (terkunci)
- 0 – Posisi untuk memutar jam
- 1 – Pengaturan tanggal
- 2 – Pengaturan waktu

POSISI NORMAL

Jam ini dilengkapi tombol putar yang dapat dikunci. Penguncian ini (posisi normal, posisi X) mencegah berubahnya penunjuk waktu atau tanggal tanpa disengaja, dan casing jam sekaligus mendapat perlindungan tambahan terhadap air. Tombol putar yang terkunci dapat dibuka dengan memutarnya ke arah kiri sehingga secara otomatis masuk ke Posisi 0, posisi untuk memutar jam. Tombol putar dapat dikunci kembali dengan menekannya ke Posisi X sambil memutarnya ke arah kanan.

Penting: Dalam Posisi 0, 1, dan 2, jam tangan Anda tahan air selama tombol putar tidak digerakkan. Untuk pemakaian normal, tombol putar harus selalu dalam keadaan terkunci untuk menjamin stabilitas seal dan melindungi mekanisme putar mesin jam. Jangan pernah menggerakkan tombol putar di dalam/di bawah air.

POSISI PUTAR JAM MESIN

Dengan tombol putar berada pada posisi pemutaran (Posisi 0), mesin jam otomatis juga dapat diputar secara manual. Beberapa putaran pada tombol putar sudah cukup untuk menjalankan mesin jam. Namun kami merekomendasikan Untuk memastikan jam tangan Anda diputar dengan memutar tombol putar sekitar 20 kali, karena dengan demikian keakuratan maksimal akan terjamin. Pada waktu jam tangan dikenakan, tombol putar harus selalu dalam Posisi X.

PENGATURAN TANGGAL

Jika suatu bulan jumlah harinya kurang dari 31 hari, tanggal harus diatur secara manual ke tanggal satu bulan berikut. Bukalah tombol putar yang terkunci dan tariklah ke Posisi 1. Dengan memutar tombol putar ke arah kiri Anda kini dapat mengatur tanggal (memajukan secara langsung). Jangan gunakan fungsi memajukan jarum secara cepat antara pukul 20 dan pukul 2, karena mesin penggerak jam akan memajukan tanggal secara otomatis selama jangka waktu tersebut.

PENGATURAN WAKTU

Tariklah tombol putar ke Posisi 2. Ini akan menghentikan mesin jam. Untuk mengatur waktu secara akurat sampai hitungan detik, sebaiknya mesin jam dihentikan ketika jarum detik melewati angka 60. Kemudian gerakkan jarum menit beberapa garis menit melewati waktu yang hendak diatur. Selanjutnya, posisikan jarum menit dengan menggerakannya mundur secara perlahan sampai berada tepat di atas garis menit yang benar. Cara ini menjamin jarum menit akan langsung bergerak ketika mesin jam mulai kembali bergerak. Untuk memulai pergerakan jarum detik, tekanlah tombol putar

sampai kembali ke Posisi 0. Pada waktu melakukan pengaturan waktu, perhatikanlah perubahan tanggal yang selalu terjadi tepat pukul 12 tengah malam. Jika perubahan ini terjadi pukul 12 siang, Anda harus memajukan jarum penunjuk sebanyak 12 jam.

Penting: Dalam Posisi 0, 1, dan 2, jam tangan Anda tahan air, tetapi untuk pemakaian normal, tombol putar harus selalu dalam keadaan terkunci (Posisi X).

MEMBACA WAKTU DALAM KEADAAN GELAP

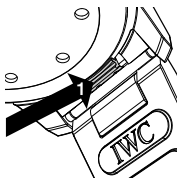
Baik tampilan angka, jarum penunjuk, maupun penanda cincin putar sebelah dalam pada jam tangan Anda dilapisi elemen pendar, yang memungkinkan Anda membaca waktu tanpa kesulitan dalam keadaan gelap gulita sekali pun. Kedua elemen pendar di posisi pukul 12 berfungsi sebagai pemandu.

PENANDAAN AWAL PENYELAMAN

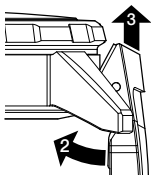
Dengan menggerakkan cincin putar sebelah dalam berlawanan arah jarum jam, segitiga pada cincin putar sebelah dalam dapat diselaraskan dengan jarum menit. Waktu yang dikehendaki (mis. waktu saat memasuki air pada awal penyelaman) dapat diatur dengan cara ini. Anda dapat mengetahui jumlah waktu yang berlalu (mis. durasi penyelaman) dari cincin putar sebelah dalam. Karena pertimbangan keamanan, cincin putar sebelah dalam hanya dapat digerakkan berlawanan arah jarum jam. Selain diberi rangkaian tanda berjarak satu menit yang dapat didengar dan dirasakan, cincin putar juga berpendar sehingga terbaca dalam gelap.

Penggunaan jam tangan Anda sebagai alat ukur waktu pada waktu menyelam mempersyaratkan pendidikan olahraga selam yang sesuai serta pengujian berkala ketahanan air jam tangan Anda oleh pusat servis IWC.

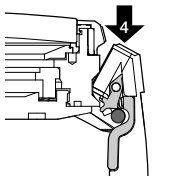
MENGGANTI JENIS RANTAI JAM



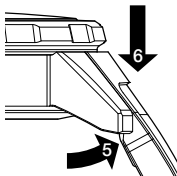
Aquatimer Otomatis 2000 Anda dilengkapi Sistem Ganti Cepat Rantai jam IWC yang dipatenkan dan memungkinkan jenis rantai jam yang disediakan diganti secara mudah dan tanpa peralatan. Untuk melepas rantai jam, gunakan kuku jempol Anda untuk mendorong tuas penahan (1) di bagian bawah sambungan rantai jam ke arah luar.



Tekuk rantai jam ke sebelah dalam (2), lalu dorong rantai jam ke atas menjauhi casing jam (3).



Untuk memasang rantai jam, kaitkanlah lekukan pada sambungan rantai jam ke pin pegas pada casing jam (4).

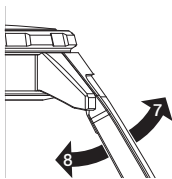


Tekuklah rantai jam ke arah luar (5) sambil menekan sambungan rantai jam secara vertikal dari luar sampai mekanismenya menguncinya (6).

Baru setelah rantai jam terdengar dan terasa mengunci, rantai jam terpasang dengan aman.

Jika Anda menggunakan tali karet, harap pastikan bahwa bagian tali dengan pengait berada di posisi pukul 12 pada casing jam.

Ketika memasang rantai jam logam, Anda dapat memanfaatkan logo IWC pada pengait sebagai acuan untuk memastikan bahwa anda telah memasang rantai jam dengan benar. Anda kemudian dapat memasang ujung atas rantai jam pada posisi pukul 6 dari jam tangan - kedua logo IWC pada tampilan angka dan pengait harus menghadap ke arah yang sama.



Setiap kali setelah mengganti rantai jam, pastikan bahwa rantai jam sudah terpasang dengan aman dengan menarik kedua bagian rantai jam ke atas (7) dan ke bawah (8).

INFORMASI MENGENAI MEDAN MAGNET

Sebagai akibat dari semakin besarnya kemungkinan terdapatnya medan magnet yang sangat kuat dari logam campuran rare-earth (mis. neodimium-besi-boron) pada tahun-tahun belakangan ini – antara lain pada benda seperti pengeras suara, telepon genggam, serta pengait perhiasan dan tas jinjing – semakin besar pula kemungkinan jam tangan mekanik akan bersentuhan dengan medan magnet seperti itu dan termagnetisasi. Hal ini dapat mempengaruhi kecepatan jalannya jam tangan Anda, suatu masalah yang hanya dapat diatasi dengan proses demagnetisasi oleh tenaga ahli. Kami menyarankan agar Anda menjaga jam tangan Anda jauh dari jenis magnet tersebut.

Jam tangan dengan casing-dalam yang terbuat dari besi lunak memberi perlindungan lebih besar terhadap medan magnet dan jauh melampaui persyaratan standar DIN 8309. Namun demikian, tetap terdapat kemungkinan mesin penggerak jam termagnetisasi apabila diletakkan dekat dengan magnet yang sangat kuat. Oleh karena itu kami menyarankan agar jam tangan dengan casing-dalam dari besi lunak pun jangan sampai bersentuhan dengan magnet kuat.

Jika terjadi perubahan secara mendadak terhadap keakuratan jam Anda, silakan hubungi Agen Resmi IWC Untuk memastikan jam tangan Anda dapat diperiksa atas pengaruh medan magnet.

KEKEDAPAN AIR

Keterangan Kekedapan Air jam tangan IWC dinyatakan dalam bar dan bukan dalam meter. Meter, yang kerap digunakan pada industri jam tangan untuk mengindikasikan ketahanan air, tidak dapat disetarakan dengan kedalaman penyelaman karena prosedur pengujian yang sering digunakan. Daya kekedapan air yang ditunjukkan dalam meter tidak memperlihatkan kemungkinan penggunaan jam tangan dalam keadaan lembab, basah, dan di dalam atau di bawah air. Petunjuk penggunaan terkait Kekedapan Air jam tangan Anda dapat ditemukan di internet di www.iwc.com/water-resistance. Agen Resmi IWC juga siap memberi informasi lebih lanjut mengenai daya kedap air.

Untuk memastikan semua fungsi berjalan dengan baik, jam tangan Anda perlu diperiksa setidaknya setahun sekali oleh pusat servis IWC. Pemeriksaan seperti itu juga perlu diadakan setelah jam tangan terpapar oleh kondisi yang tidak biasa. Jika pemeriksaan tidak diadakan sebagaimana telah ditentukan, atau jika jam tangan Anda dibuka oleh orang yang tidak memiliki otoritas, IWC akan menolak semua klaim garansi atau pertanggungjawaban klaim.

Rekomendasi: Setiap kali jam tangan IWC Anda dibuka dan diservis, Agen Resmi IWC harus mengadakan uji Kekedapan Air.

MEMBERSIHKAN JAM SEHABIS PENYELAMAN

Sehabis menyelam – khususnya sehabis menyelam di air asin – jam Anda harus dibilas dengan air ledeng mengalir. Cara ini mencegah terbentuknya lapisan garam pada casing, rantai jam, dan pengait. Bilas juga bagian basah Sistem SafeDive dengan mengalirkan air melewati lubang pada cincin pelindung di sisi kiri casing jam.

CATATAN

Jika jam tangan Anda dilengkapi tali yang terbuat dari kulit, tekstil, atau karet dengan hiasan kulit atau tekstil, hindarilah kontak dengan air, bahan berminyak, zat pelarut dan pembersih, dan produk kosmetik. Dengan cara ini Anda dapat mencegah perubahan warna atau penuaan dini pada material tersebut.

MENSERVIS AQUATIMER OTOMATIS 2000 ANDA

Meskipun semua komponen jam tangan ini dibuat dari material dengan kualitas terbaik, beberapa komponen akan mengalami aus atau gesekan alami. Penting untuk diperhatikan bahwa semua komponen yang mungkin aus harus dilumasi secara optimal dan bahwa pelumas yang telah terkontaminasi oleh abrasi logam harus dibersihkan secara berkala. Karena itu kami menyarankan agar jam tangan Anda menjalani servis pemeliharaan berkala sekitar **5 tahun sekali**. Hubungilah Agen Resmi IWC atau kirimkan jam Anda langsung ke Layanan Pelanggan IWC di Schaffhausen.

BAHAN CANGKANG / CASING

MATERIAL CANGKANG	KETAHANAN TERHADAP GORESAN	KEKUATAN PUTUS	BERAT
BAJA TAHAN KARAT	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
PERUNGGU	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
EMAS MERAH/ EMAS PUTIH	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
PLATINUM	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
TITANIUM	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
TITANIUM-ALUMINIDA	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
KERAMIK (ZIRKONIUM OKSIDA)	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
KERAMIK (BORON KARBIDA)	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
KARBON	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi
CERATANIUM*	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi	rendah ●●●●● tinggi

INFORMASI LEBIH LANJUT DI WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

Berlaku sejak: April 2017.

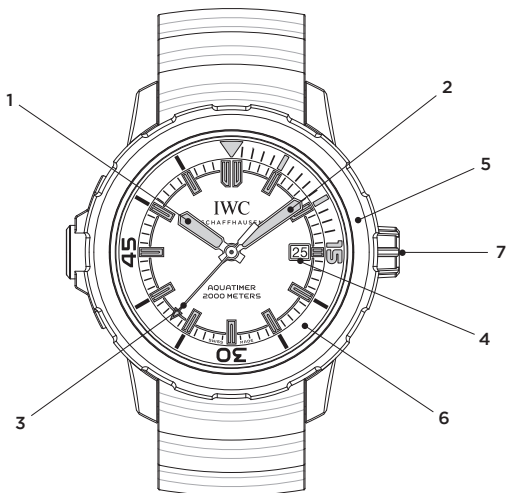
Spesifikasi teknis dapat berubah sewaktu-waktu.

Добро пожаловать в узкий круг людей, для которых часы – нечто большее, чем просто абсолютная точность. Мы уверены в том, что ценность часов заключается не только в правильном отображении времени. Настоящие произведения часового искусства вдохновляют своей оригинальностью. Они поражают воображение и открывают мир, в котором все взаимосвязано: границы и бесконечность, законы, которым подчиняется весь мир, и вкусы, которые никто диктовать не вправе. Вот почему, начиная с 1868 года, мы посвящаем большую часть нашего времени разработке часов, от которых каждый момент времени исходит очарование великих достижений и совершенного мастерства. Вы ощущаете притягательность новых изобретений в области техники, материалов или дизайна, даже если они скрыты в мельчайших деталях, невидимых глазу. Мы хотели бы искренне поздравить Вас с прекрасным выбором в пользу часов производства IWC и пожелать приятных моментов, наполненных наслаждением от обладания уникальной вещью. Полагаем, что наши часы невозможно описать более точно, чем это сделано в этой брошюре.

РУКОВОДСТВО IWC

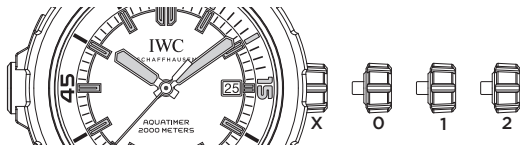
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЧАСОВ AQUATIMER AUTOMATIC 2000

Ваши часы IWC показывают время в часах, минутах и секундах, а также дату. На внутреннем вращающемся ободке, который из соображений безопасности поворачивается только против часовой стрелки, можно считать продолжительность времени погружения. Водонепроницаемость Ваших часов составляет 200 бар. Они защищены сапфировым стеклом со степенью твердости 9 по шкале Мооса. Часовой механизм с автоматическим подзаводом обладает запасом хода около 42 часов при полном заводе. Для обеспечения безупречной работы этих замечательных часов и в будущем необходимо соблюдать несколько важных инструкций по эксплуатации.



- | | | | |
|---|--|--------------------|---|
| 1 | Часовая стрелка | Внутренний | 6 |
| 2 | Минутная стрелка | вращающийся ободок | |
| 3 | Секундная стрелка | Завинчивающаяся | 7 |
| 4 | Указатель даты | заводная головка | |
| 5 | Вращающийся люнет
(внешний вращающийся
ободок) | | |

ФУНКЦИИ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ



X — Нормальное положение (завинчена)

0 — Положение завода

1 — Установка даты

2 — Установка времени

НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Эти часы имеют завинчивающуюся заводную головку. Заводная головка в нормальном положении (положение X) предотвращает непреднамеренную регулировку времени или даты и обеспечивает двойную защиту от проникновения воды в корпус. Заводная головка отвинчивается поворотом влево и автоматически переходит в положение 0 (положение завода). Прижав заводную головку к корпусу в положение X и одновременно повернув вправо, ее можно снова плотно завинтить и зафиксировать.

Важное примечание: несмотря на то что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, заводную головку необходимо всегда полностью завинчивать для нормального использования часов (положение X). Ни в коем случае не следует производить с головкой какие-либо действия, находясь под водой.

ПОЛОЖЕНИЕ ЗАВОДА

При нормальном положении заводной головки (положение 0) автоматический механизм можно завести вручную. Нескольких поворотов головки достаточно для запуска механизма. Однако для максимальной точности хода желательно завести механизм полностью, повернув головку примерно на 20 оборотов. Когда Вы носите часы на руке, заводная головка должна всегда находиться в положении X.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Если в месяце меньше 31 дня, переведите дату вручную на первый день следующего месяца. Отвинтите заводную головку и установите ее в положение 1. Теперь Вы можете установить правильную дату вращением головки влево (функция прямой установки). Не рекомендуется пользоваться функцией прямой установки даты в промежутке между 20:00 и 02:00 часами, так как в течение этого периода происходит автоматическая смена даты.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Установите заводную головку в положение 2. При этом механизм остановится. Для установки времени с точностью до секунды рекомендуется остановить механизм, когда секундная стрелка дойдет до отметки 60. Теперь переведите минутную стрелку на несколько делений дальше нужной отметки. После этого плавно верните минутную стрелку назад, точно на требуемую отметку. Благодаря таким действиям минутная стрелка придет в движение сразу же после запуска часового механизма. Для возобновления хода секундной стрелки верните заводную головку в положение 0.

При установке времени помните о смене даты, которая всегда происходит в 24:00 (полночь). Если дата поменялась в 12:00 (полдень), необходимо перевести стрелки на 12 часов вперед.

Важное примечание: несмотря на то что часы сохраняют водонепроницаемость в положениях 0, 1 и 2, заводную головку необходимо всегда полностью завинчивать для нормального использования часов (положение X).

КОНТРОЛЬ ВРЕМЕНИ В ТЕМНОТЕ

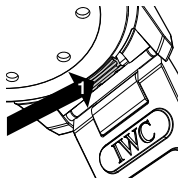
Циферблат, стрелки, а также обозначения на внутреннем вращающемся ободке часов снабжены люминесцентными элементами, позволяющими Вам легко узнать время даже в полной темноте. Два люминесцентных элемента около отметки 12 часов служат точкой отсчета.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПРИ ПОГРУЖЕНИИ В ВОДУ

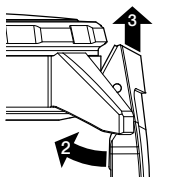
Треугольник на внутреннем вращающемся ободке можно выровнять с минутной стрелкой вращением внешнего ободка. Так устанавливается желаемое время (например, время начала погружения). Вы можете считывать истекшее время (например, продолжительность погружения) на внутреннем вращающемся ободке. В целях безопасности внутренний вращающийся ободок может поворачиваться только против часовой стрелки. Вращающийся ободок поворачивается с шагом, равным одной минуте, что можно ощущать тактильно и на слух, а показания на вращающемся ободке можно считывать даже в темноте благодаря люминесцентным отметкам.

Если Вы планируете использовать часы для измерения времени погружения, Вы должны иметь сертификат Open water diver и регулярно проверять водонепроницаемость часов в сервисном центре IWC.

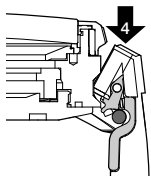
ЗАМЕНА ОДНОГО ТИПА БРАСЛЕТА ИЛИ РЕМЕШКА НА ДРУГОЙ



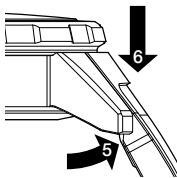
Ваши часы Aquatimer Automatic 2000 оснащены запатентованной IWC системой быстрой смены браслета или ремешка, позволяющей Вам быстро и просто заменить браслет или ремешок без использования инструментов. Для отсоединения браслета или ремешка с усилием нажмите ногтем большого пальца на предохранительный рычажок (1), расположенный на внутренней стороне между ушками крепления.



Направьте браслет или ремешок вниз в сторону корпуса (2) и вытолкните движением вверх из корпуса (3).



Для установки браслета или ремешка наденьте его пазом крепления сверху на распорный штифт корпуса (4).

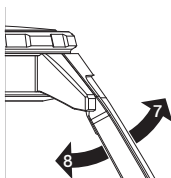


Теперь приподнимите конец браслета или ремешка (5) и одновременно вертикально надавите сверху на крепление для того, чтобы механизм защелкнулся (6).

Если Вы услышали и почувствовали, что предохранительный рычажок защелкнулся, значит браслет или ремешок надежно присоединен.

Пожалуйста, обратите внимание, что при использовании каучукового ремешка, его часть с застежкой должна находиться со стороны отметки 12 часов.

При креплении металлического браслета ориентиром может служить логотип IWC, расположенный на застежке. Закрепите сначала верхнюю часть браслета со стороны отметки 6 часов – оба логотипа IWC (на циферблате и застежке) должны располагаться идентично.



Каждый раз при смене ремешка непременно проверяйте прочность крепления – потянув с усилием обе части ремешка вверх (7) и вниз (8).

УКАЗАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО МАГНИТНЫХ ПОЛЕЙ

В последнее время широкое распространение получили предметы, содержащие сильные магниты из редкоземельных сплавов (например, сплав неодим-железо-бор) – динамики, мобильные телефоны, а также застёжки украшений и дамских сумочек. При контакте с такими материалами существует вероятность намагничивания часов, что может привести к постоянным изменениям точности хода. В этом случае потребуется вмешательство специалиста, который проведет квалифицированное размагничивание часов. Мы рекомендуем Вам избегать контакта часов с сильными магнитами.

Часы с внутренним корпусом из мягкого железа обеспечивают высокий уровень защиты от воздействия магнитных полей. Несмотря на то что данная защита значительно превышает требования норматива DIN 8309, при непосредственном контакте с сильными магнитами существует вероятность намагничивания механизма. Именно поэтому мы рекомендуем Вам избегать прямого контакта часов (даже в корпусе из мягкого железа) с сильными магнитами.

В случае внезапного нарушения точности хода Ваших часов обратитесь к уполномоченному официальному представителю мануфактуры IWC для проверки их намагниченности.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов IWC обозначается не в метрах, а в барах. Показатели в метрах, часто используемые в часовой индустрии для указания водонепроницаемости, не могут быть приравнены к глубине погружения ввиду особенностей лабораторных испытаний. Обозначение в метрах не дает представления о действительной возможности использования часов в условиях влажности, в воде или под водой. Рекомендации по использованию часов в зависимости от их водонепроницаемости Вы можете найти в Интернете по адресу www.iwc.com/water-resistance. Уполномоченные официальные представители IWC также готовы предоставить такую информацию.

Для обеспечения безупречной работы часов Вы должны производить их проверку в сервисном центре IWC не реже одного раза в год. Также необходимо проводить осмотр, если часы подвергались воздействию экстремальных нагрузок. Если такие осмотры не проводятся, или часы открывались посторонними лицами, IWC не принимает никаких претензий и освобождает себя от всех обязательств.

Рекомендация: уполномоченный официальный представитель IWC должен проводить тест на водонепроницаемость каждый раз после вскрытия корпуса часов и осуществления сервисного обслуживания.

ЧИСТКА ЧАСОВ ПОСЛЕ ПОГРУЖЕНИЯ

После погружения, особенно в морскую воду, необходимо сполоснуть часы под струей водопроводной воды. Это предотвратит отложение соли на корпусе, браслете и застежке. Кроме того, сполосните область увлажнения системы защиты при погружении SaveDive system, пропустив воду через отверстия предохранительной скобы на левой стороне корпуса.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если ремешок Ваших часов изготовлен из таких материалов, как кожа, текстиль или каучук (с кожаными или текстильными вставками), избегайте контакта данного высококачественного продукта с водой, маслянистыми веществами, растворителями, моющими или косметическими средствами. Это позволит предотвратить обесцвечивание и преждевременный износ материала.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВАШИХ ЧАСОВ AQUATIMER AUTOMATIC 2000

Хотя часы изготавливаются из высококачественных материалов, некоторые компоненты подвержены естественному износу. Особенно важно обеспечить смазку деталей, подверженных износу, и регулярно удалять масло, загрязненное в процессе трения. Поэтому рекомендуется проводить сервисное обслуживание часов **примерно один раз в пять лет**. Для этого, пожалуйста, свяжитесь с уполномоченным официальным представителем IWC или же отправьте свои часы напрямую в отдел сервисного обслуживания IWC в Шaffхаузен.

МАТЕРИАЛЫ КОРПУСА

МАТЕРИАЛ КОРПУСА	УСТОЙЧИВОСТЬ К ПЯВЛЕНИЮ ЦАРАПИН	ПРОЧНОСТЬ	ВЕС
НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
БРОНЗА	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
РОЗОВОЕ ЗОЛОТО/ БЕЛОЕ ЗОЛОТО	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
ПЛАТИНА	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
ТИТАН	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
АЛЮМИНИД ТИТАНА	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
КЕРАМИКА (ОКСИД ЦИРКОНИЯ)	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
КЕРАМИКА (КАРБИД БОРА)	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
КАРБОН	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой
SERATANIUM*	низкая ●●●●● высокая	низкая ●●●●● высокая	небольшой ●●●●● большой

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО АДРЕСУ WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

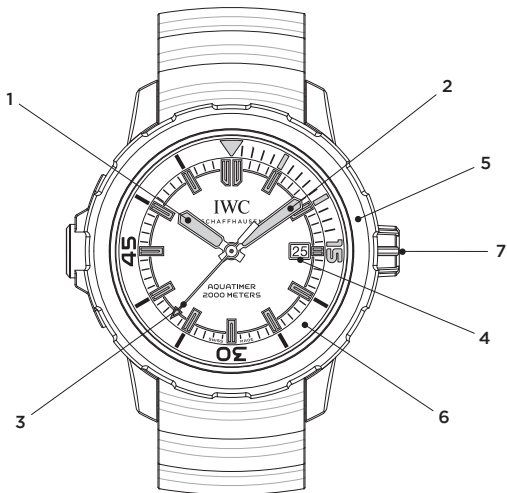
Документ утвержден: апрель 2017 года.
Технические спецификации могут изменяться.

Запрошуємо до вузького кола обраних, які очікують від свого годинника набагато більшого, ніж просто ідеальної точності. Ми переконані, що цінність годинників – не тільки у відображенні точного часу. Справжні витвори годинникового мистецтва зачаровують своєю оригінальністю та гармонійністю. Вони полонять уяву, і ми робимо вибір між межами та безмежністю, між законами, яким підпорядкований весь світ, та смаками, які ніхто і нікому не може диктувати. Саме тому, починаючи з 1868 року, ми багато часу присвячуємо розробці годинників, у яких щомиті відчуваєш красу великих досягнень та неперевершеність майстерного виконання. Такий ефект досягається завдяки винаходам у галузі техніки, матеріалів та дизайну, навіть якщо вони криються в найдрібніших, непомітних оку деталях. Ми від щирого серця вітаємо Вас із вибором годинника мануфактури IWC та бажаємо відчувати справжню насолоду від володіння цим унікальним виробом. Ми вважаємо, що наш годинник важко описати краще, ніж це зроблено на сторінках цієї брошури.

КЕРІВНИЦТВО МАНУФАКТУРИ IWC

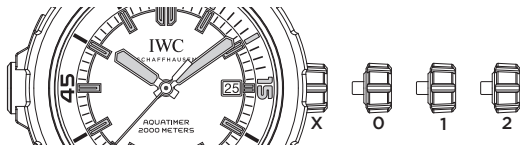
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОДИННИКА AQUATIMER AUTOMATIC 2000

Ваш годинник виробництва IWC показує час у годинах, хвилинах та секундах, а також дату. Час занурення зчитується з внутрішнього обертового обідка, який з міркувань безпеки можна регулювати шляхом прокручування лише проти годинникової стрілки. Водонепроникність Вашого годинника забезпечена при тиску до 200 барів. Він захищений за допомогою стійкого до подряпин сапфірового скла зі ступенем твердості 9 за шкалою Мооса. Годинниковий механізм з автоматичним заводом забезпечує запас ходу приблизно до 42 годин при повному заводі. Для бездоганної роботи цього надзвичайного годинника у майбутньому слід обов'язково дотримуватися вказівок з його використання.



1	Годинна стрілка	Внутрішній обертовий	6
2	Хвилинна стрілка	обідок	
3	Секундна стрілка	Заводна головка,	7
4	Індикатор дати	що загвинчується	
5	Обертовий люнет		
	(зовнішній обертовий		
	обідок)		

ФУНКЦІЇ ЗАВОДНОЇ ГОЛОВКИ



X — Нормальне положення (загвинчена)

0 — Положення заводу

1 — Встановлення дати

2 — Встановлення часу

НОРМАЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ

Даний годинник має заводну головку, що загвинчується. У нормальному загвинченому положенні (положення X) заводна головка запобігає ненавмисному регулюванню часу чи дати та забезпечує додатковий захист від проникання води в корпус. Заводна головка відгвинчується прокручуванням вліво і автоматично переходить в положення 0 (положення заводу). Затиснувши заводну головку до корпусу в положення X і одночасно прокрутивши вправо, її можна знову міцно загвинтити і зафіксувати.

Важлива примітка: незважаючи на те, що годинник залишається водонепроникним у положеннях 0, 1 і 2, заводну головку необхідно завжди повністю загвинчувати для нормального використання годинника (положення X). Ні в якому разі не проводити будь-які маніпуляції з головкою, перебуваючи під водою.

ПОЛОЖЕННЯ ЗАВОДУ

Коли заводна головка перебуває в положенні заводу (положення 0), то автоматичний годинниковий механізм можна завести вручну. Декілька прокручувань достатньо для запуску механізму. Проте для максимальної точності ходу бажано завести механізм повністю, прокрутивши головку приблизно на 20 обертів. При носінні годинника заводна головка повинна завжди перебувати у положенні X.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДАТИ

Якщо в місяці менше 31 дня, то переведіть дату вручну на перший день наступного місяця. Відгвинтіть заводну головку та встановіть її в положення 1. Тепер Ви можете встановити правильну дату прокручуванням головки вліво (функція прямої установки). Не рекомендується користуватися функцією прямої установки у проміжку часу між 20:00 та 02:00 годинами, оскільки протягом цього періоду відбувається автоматична зміна дати.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ

Встановіть головку в положення 2. При цьому механізм зупиняється. Для встановлення часу з точністю до секунди рекомендується зупинити механізм, коли секундна стрілка дійде до позначки 60. Тепер переведіть хвилину стрілку на декілька поділок за позначку бажаного часу. Після цього плавно поверніть хвилину стрілку назад, точно на бажану позначку. Завдяки цим діям хвилину стрілка почне рух відразу ж після запуску годинникового механізму. Для відновлення ходу секундної стрілки затисніть заводну головку в положення 0.

При встановленні часу пам'ятайте про зміну дати, що завжди відбувається о 24:00 (опівночі). Якщо дата змінилася о 12:00 (опівдні), то стрілки необхідно перевести на 12 годин вперед.

Важлива примітка: незважаючи на те, що годинник залишається водонепроникним у положеннях 0, 1 і 2, заводну головку необхідно завжди повністю загвинчувати для нормального використання годинника (положення X).

КОНТРОЛЬ ЧАСУ В ТЕМРЯВІ

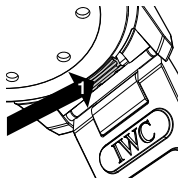
Циферблат, стрілки, а також позначки на внутрішньому обертovому обідку оснащені люмінесцентними елементами, що дозволять Вам легко взнати час навіть у повній темряві. Обидва люмінесцентні елементи біля позначки 12 годин служать точкою відліку.

МАРКУВАННЯ ЧАСУ ПОЧАТКУ ЗАНУРЕННЯ В ВОДУ

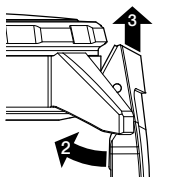
Трикутник на внутрішньому обертovому обідку можна вирівняти з хвилинною стрілкою шляхом обертання зовнішнього обідка проти годинникової стрілки. Так встановлюється бажаний час (наприклад, час початку занурення). Ви можете зчитувати час, що минув, (наприклад, тривалість занурення) на внутрішньому обертovому обідку. З міркувань безпеки його можна прокручувати тільки проти годинникової стрілки. Обертovий обідок обертається з кроком, що відповідає одній хвилині. Це можна відчувати як тактильно, так і на слух. Крім того, завдяки люмінесцентним позначкам показання часу легко зчитуються в темряві.

Якщо Ви плануєте використовувати годинник для вимірювання часу занурення, то Ви повинні мати сертифікат Open water diver і регулярно перевіряти водонепроникність годинника в сервісному центрі IWC.

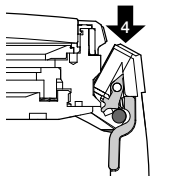
ЗАМІНА ОДНОГО ТИПУ БРАСЛЕТА ЧИ РЕМІНЦЯ НА ІНШИЙ



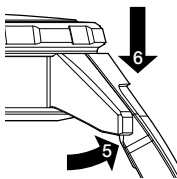
Ваш годинник Aquatimer Automatic 2000 має запатентовану IWC систему швидкої заміни браслета чи ремінця, за допомогою якої ви можете легко та швидко замінити браслет чи ремінець без використання інструментів. Для виймання браслета чи ремінця сильно натисніть в напрямку назовні нігтем великого пальця на фіксуючий важіль (1), що розміщений на нижній стороні вушка для кріплення браслета чи ремінця.



Тепер відкиньте браслет чи ремінець всередину (2) та рухом угору висуньте його з корпусу (3).



Для встановлення браслета чи ремінця вставте заглиблення вушка для кріплення зверху в затискний штифт корпусу (4).

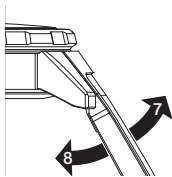


Тепер відкиньте браслет назовні (5) та натисніть одночасно вертикально ззовні на вушко для кріплення браслета чи ремінця так, щоб затискний механізм зафіксувався (6).

Тільки після чутної та відчутної фіксації браслета чи ремінця гарантується його надійна робота.

При використанні каучукового ремінця пам'ятайте про те, що половина ремінця із застібкою повинна знаходитися в положенні 12 годин корпусу.

Під час встановлення металевого браслета ви можете орієнтуватися по логотипу IWC, спрямованому на застібку. Закріпіть спочатку верхній кінець браслета в положенні 6 годин корпусу – обидва логотипи IWC на циферблаті та застібка повинні бути вирівняні між собою.



Після кожної заміни ремінця обов'язково перевірте надійність його фіксації, для цього з зусиллям потягніть обидві частини ремінця вгору (7) та вниз (8).

ВКАЗІВКА ЩОДО МАГНІТНИХ ПОЛІВ

Останнім часом все більшого поширення набувають предмети, в яких застосовуються потужні магніти з рідкісноземельних сплавів (наприклад, сплав неодим-залізо-бор) – гучномовці, мобільні телефони, а також застібки прикрас і дамських сумочок. Під час контакту із такими магнітами механічні годинники можуть намагнічуватися. Це може призводити до постійних відхилень у точності ходу. У такому разі буде необхідне втручання фахівця, який виконає розмагнічування годинника. Ми рекомендуємо не тримати годинники поблизу таких магнітів.

Годинники з внутрішнім корпусом із м'якого заліза забезпечують більш високий рівень захисту від магнітних полів та суттєво перевищують вимоги стандарту DIN 8309. Однак навіть за таких умов контакт із дуже потужними магнітами може призвести до намагнічування механізму годинника. Тому ми рекомендуємо не тримати годинник безпосередньо поблизу сильних полів, навіть якщо його внутрішній корпус виконано з м'якого заліза.

У разі раптового порушення точності ходу зверніться, будь ласка, до уповноваженого офіційного представника мануфактури IWC для перевірки Вашого годинника на намагнічування.

ВОДОНЕПРОНИКНІСТЬ

Водонепроникність годинників мануфактури IWC вказується не в метрах, а в барах. Значення в метрах, яке часто використовується в годинниковій промисловості для відображення водонепроникності, неможливо ототожнювати з глибиною занурення на основі застосовуваних процедур випробувань. У зв'язку з цим значення в метрах не дозволяють точно оцінити реальні можливості застосування годинників в умовах вологості, у воді та під водою. Рекомендації з використання свого годинника стосовно його водонепроникності Ви знайдете на сайті www.iwc.com/water-resistance. Уповноважені офіційні представники мануфактури IWC з радістю нададуть Вам таку інформацію.

Для забезпечення бездоганної роботи Вашого годинника необхідно принаймні один раз на рік проводити його огляд в сервісному центрі IWC. Такий огляд слід також здійснити, якщо Ваш годинник зазнав екстремальних навантажень. У випадку виконання даного контролю неналежним чином або відкриття корпусу годинника не уповноваженою на це особою мануфактура IWC не приймає жодних претензій та знімає з себе всі гарантійні зобов'язання.

Рекомендація: після кожного відкриття корпусу і технічного обслуговування Вашого годинника IWC уповноважений офіційний представник мануфактури IWC повинен повторно провести випробування на водонепроникність.

ЧИСТКА ГОДИННИКА ПІСЛЯ ЗАНУРЕННЯ

Після занурення, особливо в морську воду, необхідно сполоснути годинник під струменем водопровідної води. Це запобігає відкладанню солі на корпусі, браслеті та застібці. Промийте також зону зволоження системи захисту при зануренні SafeDive system, спрямувавши струмінь води через отвори запобіжної скоби на лівій стороні корпусу.

ВКАЗІВКА

Якщо ремінець Вашого годинника виготовлений зі шкіри, тканини чи каучуку зі шкіряними чи текстильними вставками, то слідкуйте, щоб на нього не потрапляли вода, мастильні матеріали, розчинники, мийні засоби чи косметичні вироби. Таким чином Ви можете запобігти знебарвленню та швидкому старінню матеріалу.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВАШОГО ГОДИННИКА AQUATIMER AUTOMATIC 2000

Хоча годинник виготовляється з найкращих матеріалів, проте деякі його деталі зазнають природного зношування. Особливо важливо постійно забезпечувати оптимальне змащування деталей, що зношуються, та регулярно видаляти мастило, забруднене в результаті тертя. Саме тому рекомендується проводити сервісне обслуговування годинників **приблизно один раз на п'ять років**. Для цього звертайтеся до Вашого уповноваженого офіційного представника мануфактури IWC або безпосередньо у відділ обслуговування клієнтів IWC в місті Шаффгаузен.

МАТЕРІАЛИ КОРПУСУ

МАТЕРІАЛ КОРПУСУ	СТІЙКІСТЬ ДО ПОЯВИ ПОДРЯПИН	МІЦНІСТЬ	ВАГА
НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
БРОНЗА	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
ЧЕРВОНЕ/БІЛЕ ЗОЛОТО	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
ПЛАТИНА	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
ТИТАН	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
АЛЮМІНІД ТИТАНУ	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
КЕРАМІКА (ОКСИД ЦИРКОНІЮ)	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
КЕРАМІКА (КАРБІД БОРУ)	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
КАРБОН	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика
CERATANIUM®	низька ●●●●● висока	низька ●●●●● висока	мала ●●●●● велика

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ: WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

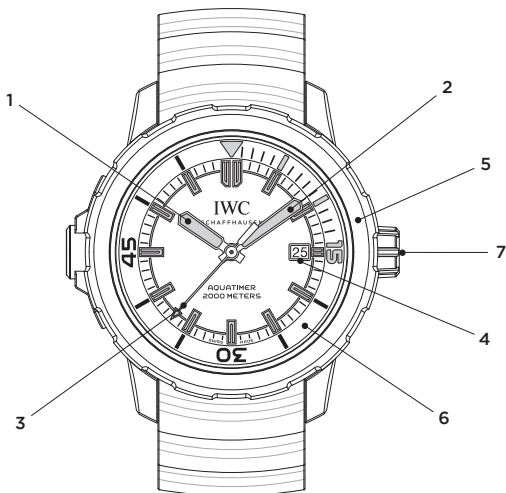
Станом на: квітень 2017 року.
Ми зберігаємо за собою право на технічні зміни.

_____ Vítejte v malém okruhu lidí, kteří od svých hodinek vyžadují, přesně vzato, o něco víc, než aby pouze zcela přesně šly. Radost z hodinek je více, než jen radost z přesného času. Je to nadšení pro úžasnou myšlenku. Pro souhru preciznosti a fantazie. Času a věčnosti. Hranic a nekonečnosti. Zákonů, které musí dodržovat celý svět, a vkusu, který nelze nikomu předepisovat. Od roku 1868 proto věnujeme o něco více času hodinkám, které mají nejen přesně jít, ale které jsou v každém okamžiku rovněž zdrojem fascinace řemeslnými mistrovskými výkony na základě nových vynálezů v oblasti techniky, materiálů nebo formy, i když spočívají často v nejmenším detailu, který třeba není ani vidět. Krásný nový příklad této tradice značky IWC je nyní Vaším majetkem: Chtěli bychom Vám k němu srdečně poblahopřát a připojit přání, abyste se svými hodinkami získali čas, který snad vůbec nelze popsat přesněji – než zde.

VEDENÍ SPOLEČNOSTI IWC

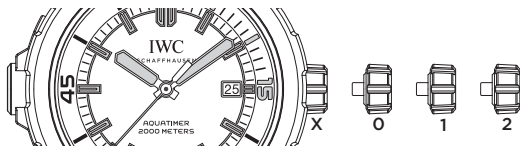
TECHNICKÉ DETAILY HODINEK AQUATIMER AUTOMATIC 2000

Vaše hodinky IWC ukazují čas v hodinách, minutách a sekundách a datum. Na vnitřní otočné lunetě, která se dá z bezpečnostních důvodů otáčet pouze proti směru hodinových ručiček, se odečítá doba ponoru. Vaše hodinky jsou vodotěsné do 200 bar a jsou chráněny safírovým sklíčkem se stupněm tvrdosti 9 dle Mohsovy stupnice. Mechanický strojek s automatickým nátahem má po plném natažení rezervu chodu přibližně 42 hodin. Aby tyto výjimečné hodinky mohly plnit své funkce i v budoucnu, musíte bezpodmínečně dodržovat několik důležitých pokynů k obsluze.



- | | | | | |
|---|-------------------|-------|-----------------------|---|
| 1 | Hodinová ručička | ..... | Vnější otočná luneta | 5 |
| 2 | Minutová ručička | ..... | Vnitřní otočná luneta | 6 |
| 3 | Vteřinová ručička | ..... | Šroubovací korunka | 7 |
| 4 | Datumovka | ..... |  |  |

FUNKCE KORUNKY



- X — Normální poloha (zašroubovaná)
- 0 — Natahovací poloha
- 1 — Nastavení data
- 2 — Nastavení času

NORMÁLNÍ POLOHA

Tyto hodinky jsou vybaveny šroubovací korunkou. Její zašroubování (normální poloha, pozice X) zabrání neúmyslnému přestavení času nebo data a pouzdro hodinek je tak navíc chráněno proti vniknutí vody. Vyšroubováním korunky pootáčením doleva se korunka odjistí a bude se poté automaticky nacházet v pozici 0, natahovací poloze. Stisknutím korunky v pozici X a jejím současným otáčením doprava se korunka znovu zašroubuje a zajistí.

Důležité: V pozicích 0, 1 a 2 jsou hodinky vodotěsné, pokud se s korunkou nehýbe. Korunka musí být při běžném používání vždy zašroubována, aby bylo zajištěno utěsnění a ochrana natahovacího mechanismu (pozice X). Pod vodou se v žádném případě nesmí s korunkou manipulovat.

NATAHOVACÍ POLOHA

V natahovací poloze (pozice 0) můžete automatický strojek natáhnout také ručně. Pro uvedení strojku do chodu stačí několikrát pootočit korunkou. Doporučujeme však hodinky natáhnout tak, že asi 20krát pootočíte korunkou, protože poté bude zaručena maximální přesnost chodu. Při nošení hodinek se musí korunka vždy nacházet v pozici X.

NASTAVENÍ DATA

Pokud má měsíc méně než 31 dní, musíte datum na první den následujícího měsíce nastavit ručně. Uvolněte šroubovací korunkou a vytáhněte ji do pozice 1. Jejím pootáčením doleva můžete nyní nastavit datum (přímé nastavení). V době mezi 20. a 2. hodinou nesmíte rychlou korekci provádět, protože v této době provádí strojek automatický posuv data.

NASTAVENÍ ČASU

Vytáhněte korunku do pozice 2. Tím zastavíte strojek. Pro nastavení přesně na sekundu je výhodné, když je strojek zastaven v okamžiku, kdy je vteřinová ručička na 60. Pohněte nyní minutovou ručičkou o několik minut dál, než je nastavovaný čas. Poté umístěte minutovou ručičku mírným pohybem zpět přesně na čárku označující nastavovanou minutu. Tímto postupem se zajistí, že se při uvedení strojku do chodu bude minutová ručička pohybovat dále bez prodlevy. Pro uvedení vteřinové ručičky do chodu zamáčkněte korunku znovu do pozice 0. Při nastavování času dbejte prosím na nastavení data, k němuž dochází vždy o půlnoci (ve 24 hodin). Pokud k tomuto nastavení došlo již ve 12 hodin v poledne, musíte ručičky přetočit o 12 hodin dopředu.

Důležité: V pozicích 0, 1 a 2 jsou hodinky vodotěsné, pokud se s korunkou nehýbe. Korunka musí být při běžném používání vždy zašroubována, aby bylo zajištěno utěsnění a ochrana natahovacího mechanismu (pozice X).

ODEČET ČASU ZA TMY

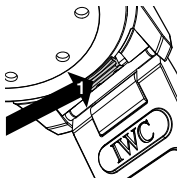
Ciferník, ručičky a značky na vnitřní otočné lunetě Vašich hodinek mají na sobě svítící prvky, které umožňují spolehlivě odečítat čas i za naprosté tmy. Jako orientační pomůcka slouží dva svítící prvky u 12 hodin.

VYZNAČENÍ ZAČÁTKU PONORU

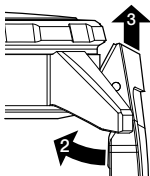
Pootáčením lunetou se dá trojúhelníček na vnitřní otočné lunetě nastavit k minutové ručičce. Lze tak nastavit požadovaný okamžik (např. čas zahájení ponoru). Na vnitřní otočné lunetě můžete odečíst uplynulý čas (např. dobu ponoru). Z bezpečnostních důvodů se dá vnitřní otočnou lunetou otáčet pouze proti směru hodinových ručiček. Ke slyšitelnému i citelnému zapadnutí dochází v minutových krocích a otočná luneta je díky luminiscenčním značkám dobře vidět i za tmy.

Použití hodinek jako časomíry při potápění je podmíněno příslušným potápěčským výcvikem a pravidelným přezkušováním vodotěsnosti hodinek servisním střediskem značky IWC.

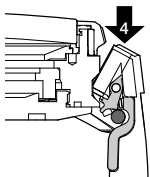
STŘÍDÁNÍ RŮZNÝCH VARIANT PÁSKŮ



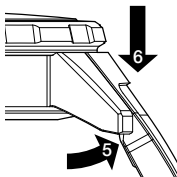
Vaše hodinky Aquatimer Automatic 2000 mají patentovaný systém IWC pro rychlou výměnu pásku, díky němuž lze snadno a bez nástrojů střídat nabízené varianty pásků. Chcete-li pásek sundat, zatlačte nehtem palce silou na jehlovou pojistku (1), která se nachází na spodní straně stěžejkové části pouzdra, směrem ven.



Pásek nyní překlopte dovnitř (2) a tlačte ho nahoru směrem od pouzdra (3).



Abyste pásek připevnili, nasuňte zářez stěžejkové části seshora na upínací kolík pouzdra (4).

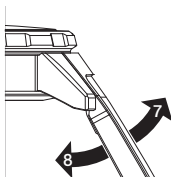


Nyní překlopte pásek ven (5) a zároveň zatlačte zvenčí kolmo na stěžejkovou část pouzdra, aby došlo k zaklapnutí mechanismu (6).

Teprve po jasně slyšitelném a citelném zapadnutí pásku je zaručeno bezpečné použití.

Při používání pásku z kaučuku mějte na paměti, že by se polovina pásku se sponou měla na pouzdře nacházet u pozice 12 hodin.

Při montáži kovového pásku se můžete orientovat podle loga IWC na sponě. Připevněte nejprve horní konec pásku na pouzdro u pozice 6 hodin – obě loga IWC na ciferníku i na sponě musí být směřována stejně.



Po každé výměně pásku vždy zkontrolujte, zda pevně drží, tak, že za obě poloviny pásku silou zatáhnete směrem nahoru (7) a dolů (8).

UPOZORNĚNÍ K MAGNETICKÉMU POLI

Na základě stále většího výskytu velmi silných magnetů ze slitin vzácných zemin (například neodym-železo-bor) v posledních letech – vyskytují se mimo jiné v předmětech, jako jsou reproduktory, mobilní telefony a rovněž uzávěry šperků a kabelek – mohou být mechanické hodinky při kontaktu s takovými magnety zmagnetizovány. To může vést k trvalým odchylkám v chodu Vašich hodinek, které bude možné odstranit jen odborným odmagnetizováním. Doporučujeme Vám, abyste hodinky k těmto magnetům nepřibližovali.

Hodinky s vnitřním pláštěm z magnetické oceli poskytují vyšší ochranu proti magnetickému poli a několikanásobně překračují požadavek podle normy DIN 8309. Přesto může i u nich dojít v bezprostřední blízkosti velmi silných magnetů ke zmagnetizování strojku. Doporučujeme Vám proto, abyste ani hodinky s vnitřním pouzdem z magnetické oceli nevystavovali přímému kontaktu se silnými magnety.

V případě náhlé změny v přesnosti chodu se prosím obraťte na autorizovaného prodejce značky IWC (Official Agent), aby prověřil, zda Vaše hodinky nejsou zmagnetizovány.

VODOTĚSNOST

Údaj o vodotěsnosti se u hodinek IWC udává v barech a ne v metrech. Údaje v metrech, které se jinak v hodinářství pro uvádění vodotěsnosti často používají, nejsou na základě častých testů rovnocenné s hloubkou ponoru. Údaje v metrech proto ani neumožňují činit závěry ohledně skutečných možností použití při vlhkosti, za mokra a případně pod vodou. Doporučení k použití v souvislosti s vodotěsností Vašich hodinek naleznete na internetu na adrese www.iwc.com/water-resistance. Také Váš autorizovaný prodejce značky IWC (Official Agent) Vám rád poskytne tyto informace.

Aby Vaše hodinky spolehlivě fungovaly, musí být minimálně jednou ročně přezkoušeny servisním střediskem značky IWC. Takové přezkoušení se musí rovněž provést po mimořádné zátěži. Pokud nebudou tato přezkoušení řádně provedena nebo pokud nebudou hodinky otevřeny autorizovanými osobami, neposkytuje společnost IWC záruku a odmítá jakékoliv nároky z odpovědnosti.

Doporučení: Po každém otevření Vašich hodinek IWC a servisním zásahu na nich musí Váš autorizovaný prodejce značky IWC (Official Agent) znovu provést zkoušku vodotěsnosti.

ČIŠTĚNÍ HODINEK PO POTÁPĚNÍ

Po potápění – zejména po potápění v mořské vodě – by se měly hodinky opláchnout pod tekoucí vodou z vodovodu. Tím zabráníte tvorbě nánosů soli na pouzdře, pásku a zapínání. Opláchněte také mokré části systému SafeDive tak, že necháte vodu protékat otvory v ochranném krytu na levé straně pouzdra.

UPOZORNĚNÍ

Pokud jsou Vaše hodinky opatřeny páskem z kůže, textilu nebo kaučuku zdobeným textilem, popř. kůží, zabraňte kontaktu Vašeho kvalitního pásku s vodou, olejnatými látkami, rozpouštědly, čisticími prostředky nebo kosmetickými výrobky. Tak můžete předejít změně zabarvení a rychlému stárnutí materiálu.

SERVISNÍ ZÁSAHY NA VAŠICH HODINKÁCH AQUATIMER AUTOMATIC 2000

Všechny součásti těchto hodinek jsou vyrobeny z nejlepších materiálů. Přesto podléhají některé části přirozenému opotřebení. Je především důležité, aby opotřebovávaná místa byla vždy optimálně promazána a aby bylo včas odstraněno znečištění kovovým otěrem. Doporučujeme Vám proto, abyste na svých hodinkách nechali **přibližně každých pět let** provést údržbu. Obrátte se za tímto účelem na autorizovaného prodejce značky IWC (Official Agent) nebo přímo na zákaznický servis společnosti IWC v Schaffhausenu.

MATERIÁLY POUZDRA

MATERIÁL POUZDRA	ODOLNOST PROTI POŠKRABÁNÍ	PEVNOST	HMOTNOST
NEREZOVÁ OCEL	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
BRONZ	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
ČERVENÉ ZLATO / BÍLÉ ZLATO	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
PLATINA	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
TITAN	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
ALUMINID TITANU	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
KERAMIKA (OXID ZIRKONU)	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
KERAMIKA (KARBID BORU)	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
KARBON	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká
CERATANÍUM®	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká	nizká ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● vysoká

DALŠÍ INFORMACE NALEZNETE NA ADRESE WWW.IWC.COM/CASE-MATERIALS

Stav: duben 2017.
Technické změny vyhrazeny.

IWC Schaffhausen
Branch of Richemont International SA
Baumgartenstrasse 15
CH-8201 Schaffhausen
Switzerland
Phone +41 (0)52 235 75 65
Fax +41 (0)52 235 75 01
info@iwc.com
www.iwc.com

© Copyright 2017
IWC Schaffhausen,
Branch of Richemont International SA
Printed in Switzerland



